

# La casa del sol naciente



Un viaje a los cerezos en flor y el rito del té de Japón

Todos al Real Teatro, 23 de junio, XII año, nº 102

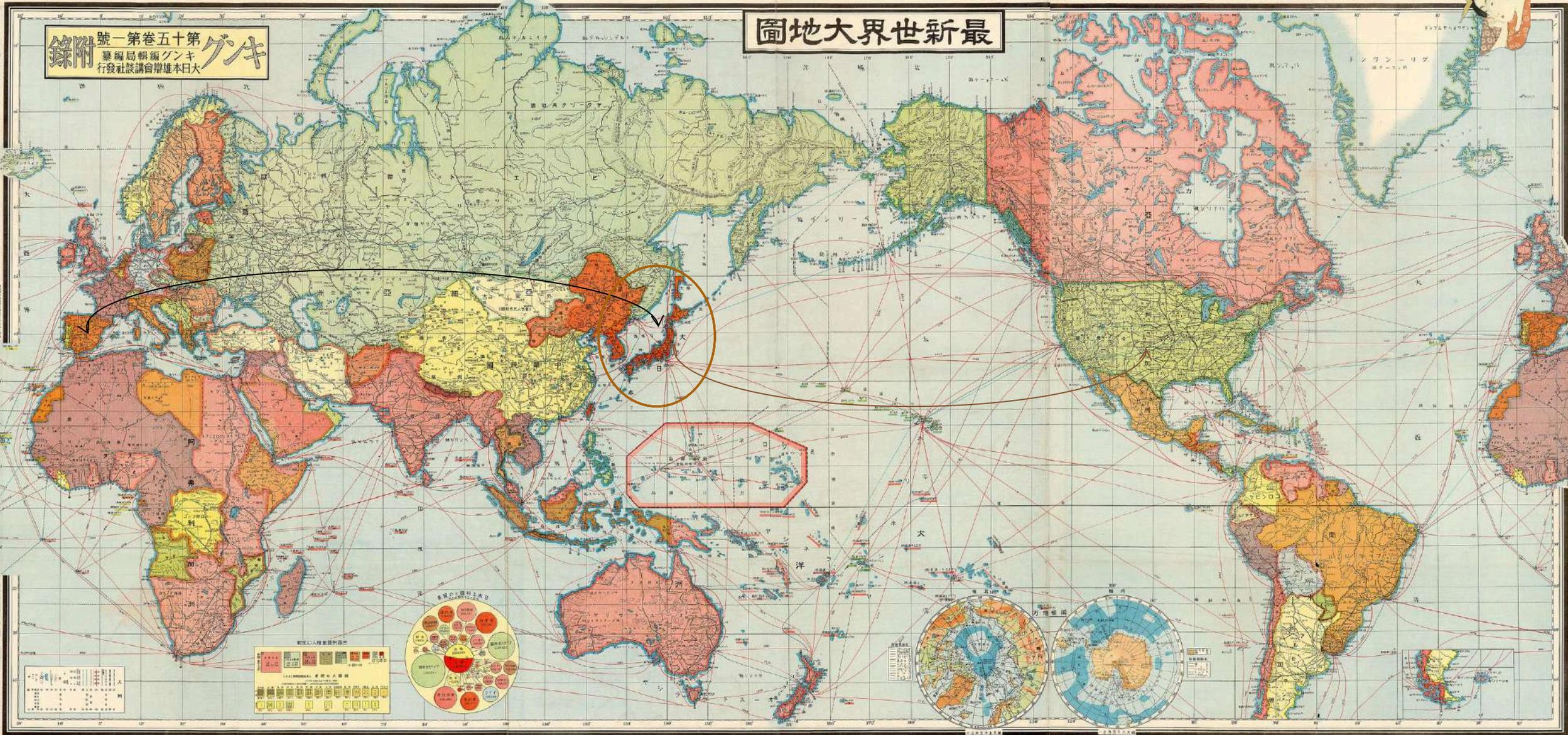






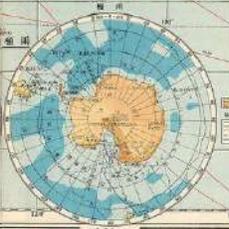
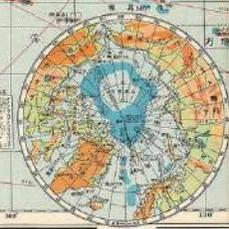
# 最新世界大地图

附録 第五十卷第一號  
キグ編局編纂  
大日本會談社發行



世界人口の増減

地域	人口	増減
北米	1億	増
南米	1億	増
北米	1億	増
南米	1億	増
北米	1億	増
南米	1億	増
北米	1億	増
南米	1億	増
北米	1億	増
南米	1億	増



Vertical text on the left margin: 大日本會談社發行

Vertical text on the right margin: 大日本會談社發行



# La casa del sol naciente



Allá en Japón hay un lugar,  
la casa de Butterfly.  
Hallarás, belleza sin igual,  
cerezos, té y amistad.





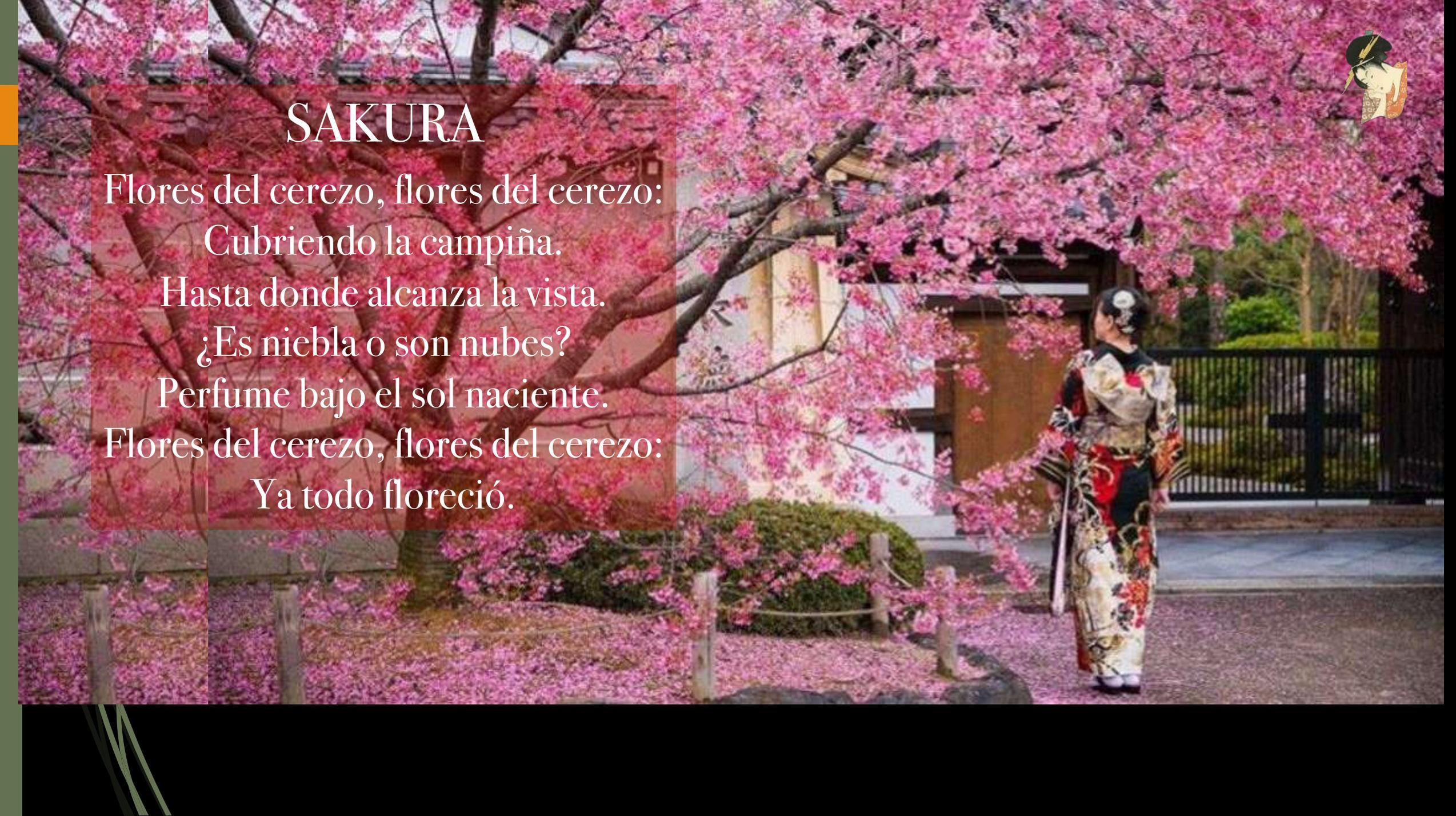
## ASTURIANA

A la mar fui por naranjas,  
cosa que la mar no tiene;  
vine toda mojadita  
de olas que van y vienen.  
¡Ay, mi dulce amor,  
ese mar que ves tan bello  
es un traidor!



# SAKURA

Flores del cerezo, flores del cerezo:  
Cubriendo la campiña.  
Hasta donde alcanza la vista.  
¿Es niebla o son nubes?  
Perfume bajo el sol naciente.  
Flores del cerezo, flores del cerezo:  
Ya todo floreció.





Por el mar de las Antillas  
anda un barco de papel,  
anda anda, el barco barco...  
sin timonel.



De La Habana, Portobelo,  
de Jamaica a Trinidad,  
anda y anda, el barco barco...  
sin capitán.

Una negra va en la popa,  
va en la proa un español,  
anda y anda, el barco barco...  
con ellos dos.

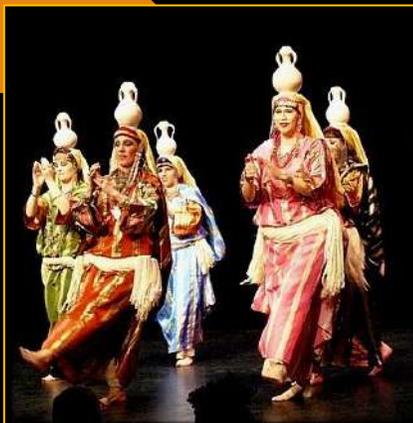
EVA UGLADE: *Cubanita*



# POSTALES DE JAPÓN



# 1 Túnez: *Param param*



# 4 Japón



# 2 Hungría: *Letye petye*



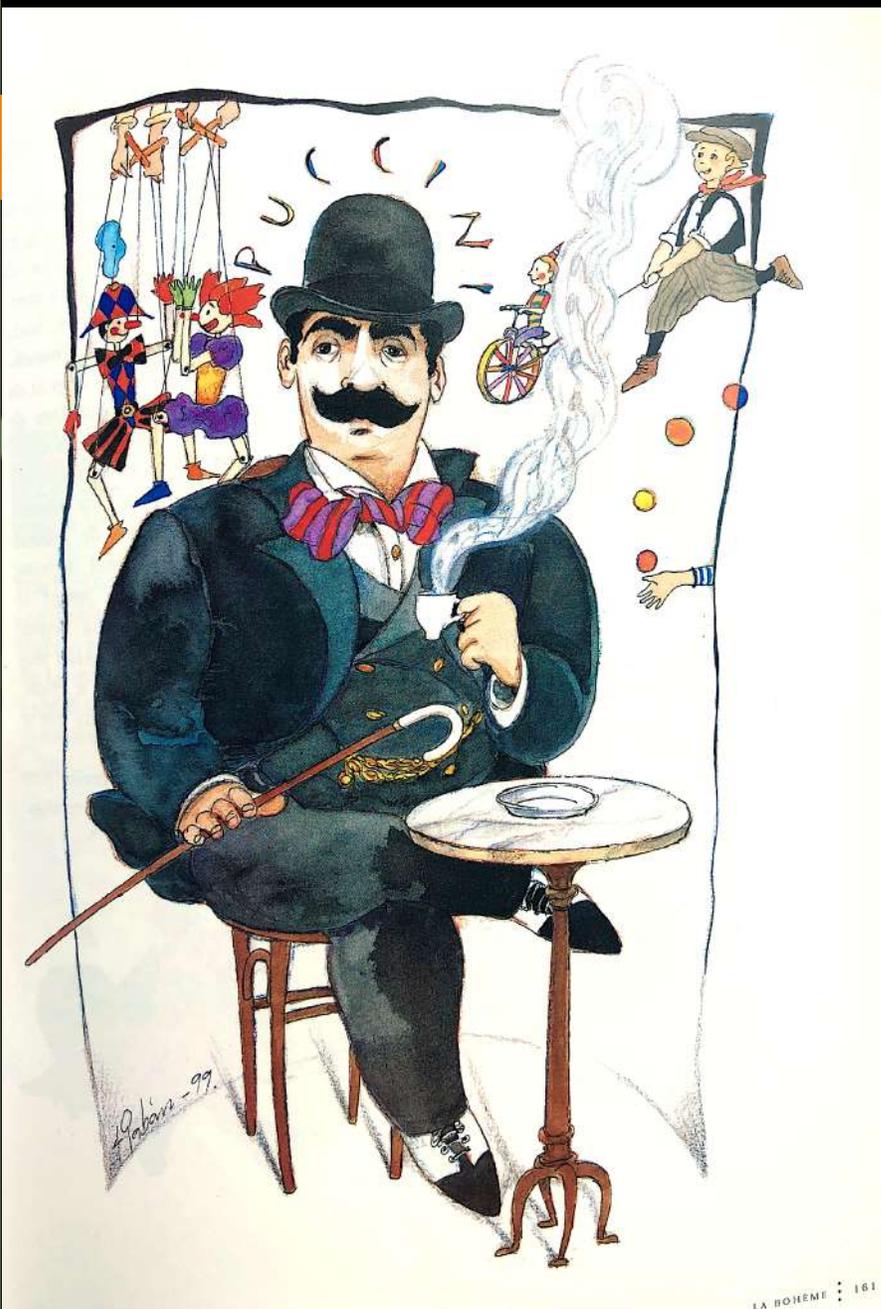
# 3 Rusia: *V'syrom Boru*



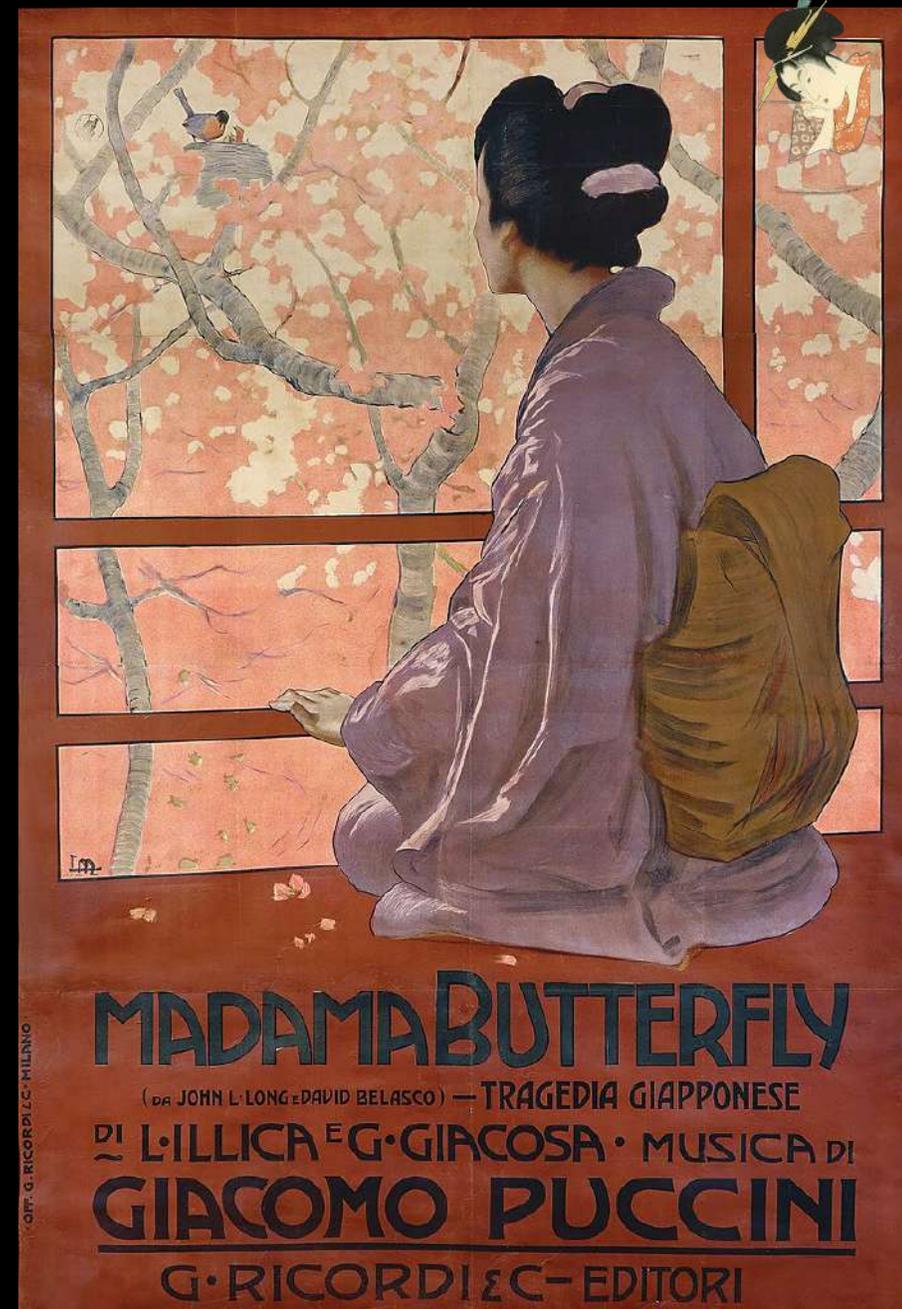
# A JAPÓN CON PARADAS

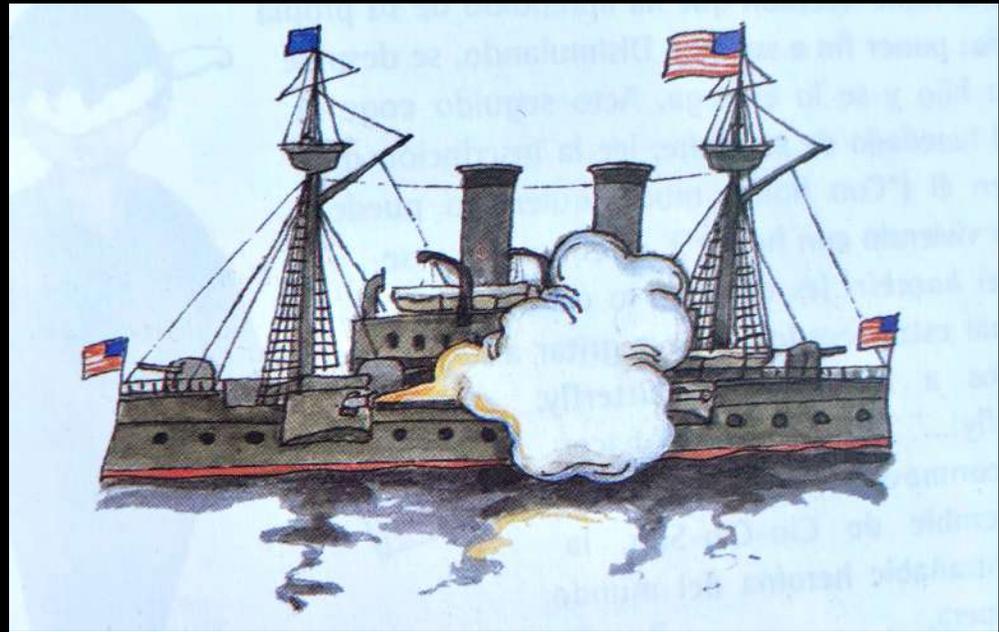


U  
T  
A  
M  
A  
R  
O



PUCCINI  
*La Bohème*  
*Tosca*  
*Madama Butterfly*  
*El Tróptico*  
*Turandot*

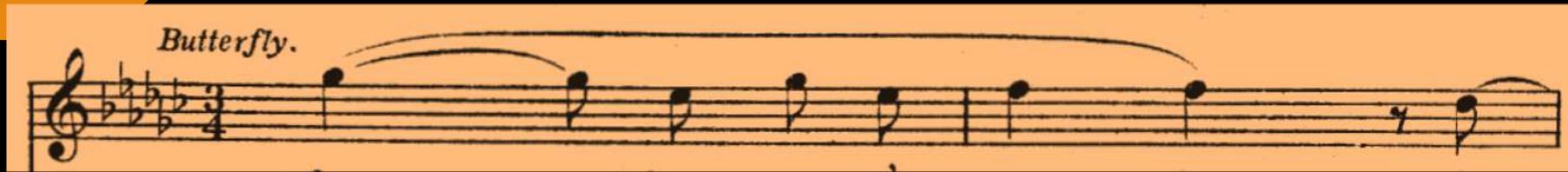




Madama Butterfly  
*Un bel di vedremo*



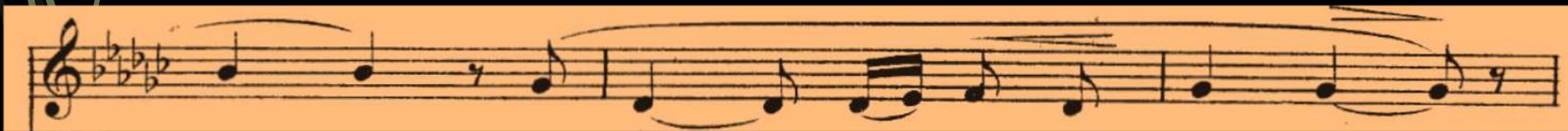
Ya lle go el ve ra no me



voy a ce le brar lo si te a pun tas nos ve mos



lue go Bu tter fly nos es tá es pe ran do



# La historia en 10 pasos



- 1) Japón estuvo aislado 200 años, hasta el s. XIX
- 2) El teniente Pinkerton, se encapricha de la jovencita Cio-Cio-San (Butterfly)
- 3) Cio-Cio-San acepta casarse, la familia la repudia.
- 4) Dúo de amor
- 5) Pinkerton va a América, promete volver a Japón.
- 6) Butterfly tiene un hijo, renuncia a los pretendientes
- 7) Pinkerton se casa en América. Butterfly no se lo puede creer y espera su llegada
- 8) Pinkerton vuelve a Japón con su esposa
- 9) Butterfly cree que dejará todo por ella.
- 10) Al fin se da cuenta, besa a su hijo y...

# Coro a bocca chiusa

da «Madama Butterfly» (1904)

Giacomo Puccini  
(Lucca, 1858 - Bruxelles, 1924)

Moderatamente mosso

**A**  
Fa (a bocca chiusa) Do Fa

**B**  
Solmin Do Fa Fa Sib Fa

**C**  
Sib La Remin Solmin Do Fa Do

**D**  
Fa Solmin Do Fa Re min

*mf*

*ritenuto*  
Do min Solmin La min Mi b Re Solmin

*p*

**E**  
Do Sib Do Sib La Re min Solmin Do Fa

*rall.* *rit.* *a tempo*

**F**  
Do Fa Do Fa Re min La min

*rall. molto*  
Sib Fa

*pp*



# Pequeños Cantores de la JORCAM

Ana González (Álvaro Martín, piano)



# Final Acto II

## *Coro de boca cerrada*



BOB CHILCOTT: *Can you hear me? (¿Puedes oírme?)*



...  
*Can you see it? Can you see it? Can you see it too?*

...  
*Can you feel it? Can you feel it? Can you feel it too?*

...  
*Can you hear me? Can you hear me? Can you hear me too?*

.....  
*¿Puedes verlo? ... también?*

....  
*¿Puedes sentirlo? ... también?*

....  
*¿Puedes oírme? ... también?*



# ¡TODOS AL REAL TEATRO!



## TALLERES PARA TODA LA FAMILIA

Tras varias temporadas en la Sala Gayarre del Teatro Real, continuamos en el Real Teatro de Retiro con los talleres de introducción a la música para familias de la mano de **Fernando Palacios**. En ellos, el público podrá acercarse a los universos sonoros de los principales títulos de la programación del Teatro Real, así como compartir canciones, participar y reflexionar sobre la música, la ópera, el *ballet* y sus protagonistas. 🎭

- **I\_ EL CASO DE LAS VIOLETAS ENVENENADAS**  
Nos convertimos en detectives para averiguar el asesinato de una actriz.  
Con ocasión de *Adriana Lecouvreur*, de **Francesco Cilea**  
**6 de octubre de 2024**, 11:00 y 13:00 h
- **II\_ UNA DE ROMANOS**  
Vuelve a nuestros talleres el amigo Händel con una historia de cristianos y romanos.  
Con ocasión de *Theodora*, de **Georg Friedrich Händel**  
**17 de noviembre de 2024**, 11:00 y 13:00 h
- **III\_ MALOS TIEMPOS PARA UNA REINA**  
Intrigas palaciegas donde la vida pende de un hilo.  
Con ocasión de *Maria Stuarda*, de **Gaetano Donizetti**  
**15 de diciembre de 2024**, 11:00 y 13:00 h
- **IV\_ DUELO DE ROMÁNTICOS**  
Asistimos a un duelo por amor entre dos viejos amigos.  
Con ocasión de *Eugenio Onegin*, de **Piotr Illich Chaikovski**  
**12 de enero de 2025**, 11:00 y 13:00 h
- **V\_ RITMOS Y SONIDOS DEL SUR**  
Entre cantes flamencos nos perdemos por el barrio del Albaicín de Granada.  
Con ocasión de *La vida breve*, de **Manuel de Falla**  
**9 de febrero de 2025**, 11:00 y 13:00 h
- **VI\_ LA GRAN ÓPERA DE UN PEQUEÑO MOZART**  
Los problemas de un rey antiguo con sus hijos y sus guerras.  
Con ocasión de *Mitridate, re di Ponto*, de **Wolfgang Amadeus Mozart**  
**16 de marzo de 2025**, 11:00 y 13:00 h
- **VII\_ EL ZAR Y EL CISNE ENCANTANDO**  
Un cuento oriental con cisne, mosquito, moscardón, abejorro y ardilla.  
Con ocasión de *El cuento del zar Saltán*, de **Nicolái Rimski-Kórsakov**  
**27 de abril de 2025**, 11:00 y 13:00 h
- **VIII\_ VIAJE A TURQUÍA, PERÚ, PERSIA Y AMÉRICA**  
Un *ballet* donde hay de todo: tempestades, volcanes, bodas y fiestas de la paz.  
Con ocasión de *Las Indias galantes*, de **Jean-Philippe Rameau**  
**25 de mayo de 2025**, 11:00 y 13:00 h
- **IX\_ UNA MUJER MODERNA**  
Zambullida en la ópera más representada del mundo.  
Con ocasión de *La traviata*, de **Giuseppe Verdi**  
**22 de junio de 2025**, 11:00 y 13:00 h

## SALIDAS A LA VENTA

Público general — 9 de julio

Abonado Amigo — 8 de julio

Amigo Moscazo — 5 de julio



Buscar



**Fernando Palacios Jorge**  
@ferdipalac - 810 suscriptores · 138 vídeos  
Se establece un diálogo íntimo entre música e imagen. >

Personalizar canal · Gestionar vídeos

Inicio · Vídeos · **Listas** · Comunidad

Listas de reproducción creadas Ordenar por

Butterfly	Granada	Pamplona	Santander	Bayadera	Pasión S. Juan
					
22 vídeos	9 vídeos	8 vídeos	10 vídeos	13 vídeos	44 vídeos
Actualizada ayer Privado Ver lista de reproducción completa	Actualizada ayer Ver lista de reproducción completa	Ver lista de reproducción completa	Privado Ver lista de reproducción completa	Ver lista de reproducción completa	Ver lista de reproducción completa

# CANAL DE YOUTUBE

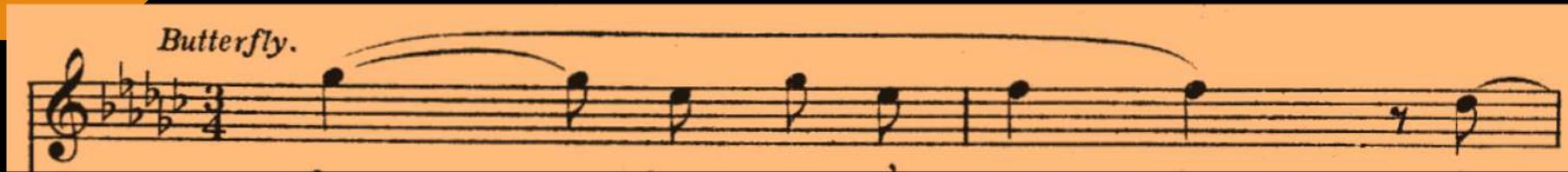
[https://www.youtube.com/playlist?list=PL3wf3AF\\_Z5-3ay78gHsTCcURH\\_T3NIdoM](https://www.youtube.com/playlist?list=PL3wf3AF_Z5-3ay78gHsTCcURH_T3NIdoM)





JORDI RIGOL: *La rebelión de la pelota*

Ya lle go el ve ra no me



voy a ce le brar lo si te a pun tas nos ve mos



lue go Bu tter fly nos es tá es pe ran do





# TODOS AL REAL TEATRO

